



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ ANKARA ÜNİVERSİTESİ İLE AZERBAYCAN
CUMHURİYETİ NAHÇIVAN DEVLET ÜNİVERSİTESİ ARASINDA
AKADEMİK İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ**

Temmuz 2021

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ ANKARA ÜNİVERSİTESİ İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ
NAHÇIVAN DEVLET ÜNİVERSİTESİ ARASINDA
AKADEMİK İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ**

BÖLÜM 1

Madde 1

İşbu Protokol, TÜRKİYE CUMHURİYETİ ANKARA ÜNİVERSİTESİ (bundan sonra **ANKARA ÜNİVERSİTESİ** olarak anılacaktır) ile AZERBAYCAN CUMHURİYETİ NAHÇIVAN DEVLET ÜNİVERSİTESİ (bundan sonra **NAHÇIVAN DEVLET ÜNİVERSİTESİ** olarak anılacaktır) arasında yapılmıştır.

BÖLÜM 2

Madde 2

Taraflar, aşağıda belirtilen faaliyetlerin gerçekleşmesi için olanak sağlayacaklardır:

- 2.1-** Taraflar, karşılıklı ilgi alanlarına giren akademik ve bilimsel konulardaki çalışmalarında birbirlerinin bilgi ve deneyiminden yararlanacaklardır.
- 2.2-** Taraflar, bilimsel amaçlar dahilinde karşılıklı akademik personel değişimi, ders, toplantı, araştırma ve benzeri faaliyetler düzenlemesine imkân sağlayacaktır.
- 2.3-** Taraflar mümkün olan alanlarda öğrenci değişimini teşvik edeceklerdir.
- 2.4-** Eğitim, öğretim ve araştırma amacıyla her türlü kitap, basılı yayınlar ve benzeri malzeme değişimi yapılabilecektir.
- 2.5-** Taraflar ortak araştırma projeleri ve ortak ilgi alanlarında bilimsel toplantılar düzenlenmesine imkân sağlayacaktır.

BÖLÜM 3

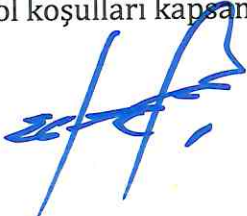
Madde 3

Akademik personel ve öğrenci değişimi, yıllık kotalar, kalma süreleri ve benzeri detaylar, ayrıca hazırlanacak bir çalışma programında düzenlenecektir. Benzer bir çalışma programı, yukarıda sözü edilen araştırma projeleri için de düzenlenebilir.

BÖLÜM 4

Madde 4

- 4.1-** İşbu Protokol metni, her iki Üniversitenin yetkililerince imzalandıktan sonra yürürlüğe girecek ve imza tarihinden itibaren 4 (dört) yıl süre için geçerli olacaktır.
- 4.2-** Taraflardan biri Protokolün sona erdirilmesi talebini, geçerlilik süresi bitiş tarihinden en az 2 (iki) ay önce yazılı olarak karşı tarafa bildirmediği sürece, ek bir 4 (dört) yıllık dönem için daha kendiliğinden uzamış sayılacaktır.
- 4.3-** Protokolün sona erdirilmesi durumunda, bu konudaki talep yazısı tarihi itibarıyla her iki tarafın onayı ile başlamış ve devam etmekte olan programlar ve faaliyetlerin, mevcut protokol koşulları kapsamında devam edip tamamlanması sağlanacaktır.



BÖLÜM 5

Madde 5

İşbu Protokol ile ilgili yazışmalar aşağıdaki adreslere veya tarafların yazılı olarak bildirecekleri yeni adreslere yapılacaktır.

5.1-ANKARA ÜNİVERSİTESİ:

Adres: Ankara Üniversitesi Rektörlüğü, Dış İlişkiler Koordinatörlüğü Uluslararası Merkez Binası Emniyet Mahallesi Döğol Caddesi 06560 Ankara Türkiye

Telefon: +90 312 212 46 60

Belgegeçer: +90 312 212 53 05

Elektronik Posta: foreign@ankara.edu.tr, ankara@ankara.edu.tr

5.2-NAHÇIVAN DEVLET ÜNİVERSİTESİ:

Adres: Azərbaycan Respublikası, Naxçıvan şəhəri, Universitet şəhərciyi, AZ7012, Naxçıvan Dövlət Universiteti

Telefon: (+99436) 544-08-61

Belgegeçer: (+99436) 545-72-88

Elektronik Posta: info@ndu.edu.az - admin@ndu.edu.az

BÖLÜM 6

Madde 6

6.1-İşbu Protokol, her biri eşit derecede geçerli olmak üzere TÜRKÇE ve AZERİ TÜRKÇESİ ikişer özgün nüsha halinde düzenlenmiştir.

6.2- 12/07/2021 tarihinde imzalanan ve 2 (iki) sayfa, 2 (iki) nüsha ve 6 (altı) maddeden oluşan işbu Protokol hükümlerini ANKARA ÜNİVERSİTESİ ve NAHÇIVAN DEVLET ÜNİVERSİTESİ birlikte yürütürler.

NAHÇIVAN DEVLET ÜNİVERSİTESİ

REKTÖRLÜĞÜ

adına

Prof. Dr. Elbrus Saleh oğlu İsayev

Rektör



ANKARA ÜNİVERSİTESİ

REKTÖRLÜĞÜ

adına

Prof. Dr. Necdet Ünüvar

Rektör





**TÜRKİYƏ RESPUBLİKASININ ANKARA UNİVERSİTETİ İLƏ
AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ NAXÇIVAN DÖVLƏT UNİVERSİTETİ
ARASINDA AKADEMİK ƏMƏKDAŞLIQ PROTOKOLU**

İyul 2021

**TÜRKİYƏ RESPUBLİKASININ ANKARA UNİVERSİTETİ İLƏ AZƏRBAYCAN
RESPUBLİKASININ NAXÇIVAN DÖVLƏT UNİVERSİTETİ ARASINDA AKADEMİK
ƏMƏKDAŞLIQ PROTOKOLU**

BİRİNCİ BÖLMƏ

Maddə 1-Bu protokol, TÜRKİYƏ RESPUBLİKASININ ANKARA UNİVERSİTETİ (bundan sonra **ANKARA UNİVERSİTETİ** olaraq ifadə ediləcəkdir) ilə AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ NAXÇIVAN DÖVLƏT UNİVERSİTETİ (bundan sonra **NAXÇIVAN DÖVLƏT UNİVERSİTETİ** olaraq ifadə ediləcəkdir) arasında imzalanmışdır.

İKİNCİ BÖLMƏ

Maddə 2-Tərəflər aşağıda müəyyən edilən fəaliyyətlərin həyata keçirilməsi üçün birgə çalışacaqlar:

2.1-Tərəflər, qarşılıqlı olaraq maraqlarına uyğun akademik və elmi mövzulardakı fəaliyyətlərində bir-birlərinin imkan və təcrübələrindən faydalanacaqlar.

2.2-Tərəflər, elmi məqsədlər daxilində qarşılıqlı olaraq professor-müəllim mübadiləsi, dərs, müşavirə, tədqiqat və oxşar fəaliyyətlərin təşkil olunmasına şərait yaradacaqlar.

2.3-Tərəflər mümkün olan sahələrdə təhsilalanların mübadiləsini təşviq edəcəkdirlər.

2.4-Təlim, tədris və tədqiqat məqsədi ilə hər növdən kitab, elmi nəşrlər və oxşar materialların qarşılıqlı mübadilə edəcəkdirlər.

2.5-Tərəflər birgə tədqiqat layihələri və birgə maraq sahələrində elmi yığıncaqların təşkil edilməsinə şərait yaradacaqlar.

ÜÇÜNCÜ BÖLMƏ

Maddə 3-Professor-müəllim və təhsilalanların mübadiləsini, illik limitlər, qalma müddətləri və oxşar təfərrüatlar ayrı bir müqavilə ilə müəyyənləşdiriləcəkdir. Oxşar bir müqavilə, yuxarıda ifadə edilən tədqiqat layihələri üçün də təşkil edilə bilər.

DÖRDÜNCÜ BÖLMƏ

Maddə 4-

4.1-Bu protokol mətni hər iki Universitetinin səlahiyyətli şəxsləri tərəfindən imzalandıqdan sonra qüvvəyə minəcək və imza tarixindən etibarən 4 (dörd) il üçün qüvvədə olacaqdır.

4.2-Tərəflərdən biri protokolun ləğvi tələbini etibarlılıq müddətinin bitmə tarixindən ən az 2 (iki) ay əvvəl yazılı olaraq qarşı tərəfə çatdırmadığı müddətcə sonrakı 4 (dörd) illik müddət üçün özlüyündən uzaldılmış hesab ediləcəkdir.

4.3-Protokolun dayandırılması tələbi yazısı tarix etibarı ilə hər iki tərəfin təsdiqi ilə başlayan və davam etməkdə olan proqramlar və fəaliyyətlərin mövcud protokol qaydalarına uyğun davam etdirilərək sona çatdırılması təmin ediləcəkdir.



BEŞİNCİ BÖLMƏ

Maddə 5-Bu protokol ilə əlaqəli rəsmi məktublaşmalar aşağıdakı ünvanlar və ya tərəflərin yazılı olaraq bildirəcəkləri yeni ünvanlara uyğun həyata keçiriləcəkdir.

5.1-ANKARA UNİVERSİTETİ:

Ünvan: Türkiyə Respublikası, Ankara şəhəri, Emniyet Mahallesi Döğol Caddesi 06100 Anadolu, Ankara Universiteti Rektorluğu

Telefon: 0 312 212 60 40

Faks: 0 312 212 60 49

Elektron Poçt: ankara@ankara.edu.tr

5.2-NAXÇIVAN DÖVLƏT UNİVERSİTETİ:

Ünvan: Azərbaycan Respublikası, Naxçıvan şəhəri, Universitet şəhərçiyi, AZ7012, Naxçıvan Dövlət Universiteti

Telefon: (+99436) 544-08-61

Faks: (+99436) 545-72-88

Elektron Poçt: info@ndu.edu.az - admin@ndu.edu.az

ALTINCI BÖLMƏ

Maddə 6-

6.1-Bu protokol, hər biri eyni dərəcədə TÜRKİYƏ TÜRKCƏSİNDƏ VƏ AZƏRBAYCAN TÜRKCƏSİNDƏ olmaq üzrə hazırlanmışdır.

6.2-12/07/2021 tarixində imzalanan və 2 (iki) səhifə, 2 (iki) nüsxə və 6 (altı) fəsildən ibarət bu protokol maddələrini ANKARA UNİVERSİTETİ və NAXÇIVAN DÖVLƏT UNİVERSİTETİ birlikdə həyata keçirirlər.

**NAXÇIVAN DÖVLƏT UNİVERSİTETİ
REKTORLUĞU**

Adına

Prof.Dr. Elbrus İsayev
Rektor



**ANKARA UNİVERSİTETİ
REKTORLUĞU**

Adına

Prof. Dr. Necdet Ünüvar
Rektor

